

ОТЗЫВ
научного руководителя
о научно-исследовательской деятельности
Черепановой Ольги Дмитриевны
в процессе выполнения ею диссертационного исследования
«Лингвистическое обеспечение фонетических тренажеров
при обучении немецкому языку
(на материале вокализма русского и немецкого языков)»,
представленного на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 10.02.21 — «Прикладная и математическая
лингвистика»

Исследование О.Д. Черепановой представляет собой оригинальную разработку, посвященную проблеме адекватного и эффективного лингвистического обеспечения компьютерных фонетических тренажеров. В данной работе эта проблема рассматривается как теоретически, так и практически на примере обучения немецкому языку потенциальных русскоязычных пользователей.

Как показывает отечественная и зарубежная практика преподавания русского и иностранных языков, задача создания фонетических тренажеров в настоящее время весьма **актуальна** и социально востребована. Научная **новизна** и одновременно **значимость** данной НКР заключается в развитии теории акустического контрастивного анализа вокалических систем двух языков, а также в использовании этой теории для анализа и экспериментального определения перечня типовых интерферированных произносительных ошибок в немецкой речи носителей русского языка. Полученные данные важны для повышения эффективности функции локализации ошибок в автоматических САРТ-системах. В работе также предложена методология и даны примеры создания упражнений на основе целевого отбора немецких скороговорок для корректировки типовых произносительных ошибок в акцентированной немецкой речи носителей русского языка. Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка литературы (из 136 наименований) и 10 приложений.

В основных главах диссертационной работы О.Д. Черепанова последовательно и подробно рассматривает важнейшие вопросы лингвистического, технологического и методического обеспечения средств компьютерного обучения практической фонетике иностранного языка. В **заключении** приводится краткая характеристика содержательных разделов работы, излагаются основные результаты и обсуждаются перспективы дальнейшей разработки темы. В **приложениях** приведены материалы и результаты двух экспериментов, предпринятых в рамках рецензируемого исследования. Автор проявляет при исследовании выбранной темы

диссертации большую самостоятельность, основательные знания и компетенции как в речевых технологиях, так и в области общей фонетики и звукового строя целевых языков исследования – русского и немецкого.

Работа написана на хорошем научном языке, подробно иллюстрирована и содержит много полезных и новых данных для теоретической и практической фонетики русского и немецкого языков.

Можно с уверенностью сказать, что диссертационное исследование, подготовленное О.Д.Черепановой, показывает высокую научную осведомленность автора в проблемах лингвистической фонетики, а также способность и интерес к решению сложных лингвистических задач, как в теоретическом, так и в прикладном аспекте. Нельзя также не отметить еще раз самостоятельность, оригинальность и значимость результатов, полученных в данной работе. Я считаю, что диссертация О.Д. Черепановой полностью удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к квалификационным работам такого рода.

Научный руководитель –

доктор филологических наук, старший научный сотрудник,
ведущий научный сотрудник кафедры теоретической и прикладной
лингвистики филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

«15» октября 2019 г.



О.Ф. Кривнова

Зав. кафедрой
О.Ф. Кривнова